



おはなしの時間

フランス語の童話を聞いて言葉、色、音、イメージ、もので遊びましょう。楽しみながら新しいお友達もできる特別な60分間です。

- 保護者同伴の4歳～10歳児対象児童1名・1回につき1,000円 - 定員各回12名
- お申込み: アンスティチュ・フランセ東京の受付窓口にて直接お申込みください。
(定員になり次第終了)
- 各回 16時30分～17時30分
- お問い合わせ : 03-5206-2500

実施日、担当講師 :

- 2019年1月8日(火)、1月22日(火)、2月5日(火)、2月19日(火)、3月5日(火)
- 中村ひろみ

L'HEURE DU CONTE

Les «petites oreilles» vont découvrir de nouveaux contes en français, jouer avec les mots, les couleurs, les sonorités, les images et les objets. Des instants privilégiés, ludiques et interactifs de rencontres et de plaisirs, ouvertes aux enfants entre 4 et 10 ans, francophones ou non.

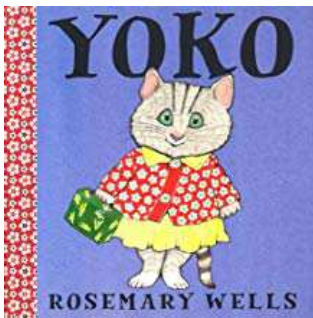
- 1000 yens par enfant et par séance
- Groupe limité à 12 inscriptions
- Inscription et règlement à l'accueil de l'Institut français du Japon - Tokyo
- de 16h30 à 17h30
- Renseignement : 03-5206-2500

Les dates des séances et les enseignants :

- les mardis 8 janvier, 22 janvier, 5 février, 19 février et 5 mars.
- Mme NAKAMURA Hiromi

🌸 🌸 🌸 **Contes d'hiver** 🌸 🌸 🌸

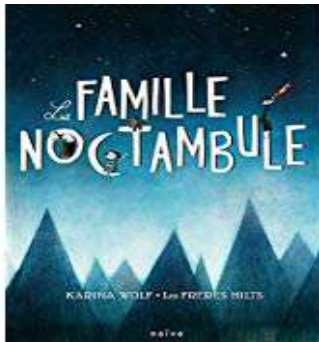
Mardi 8 janvier / 1月8日(火) : YOKO / ヨウコ



Quelle belle journée en perspective! La mère de Yoko lui a préparé ses sushis préférés pour le déjeuner. Yoko part toute contente à l'école avec sa petite boîte en osier. Quand arrive l'heure du déjeuner, tout le monde se moque des sushis de Yoko et la belle journée tombe à l'eau.

お母さんが心を込めて作ってくれた寿司のお弁当。ヨウコはルンルンで学校に持って行きます。ところが、「まずそう!」と友だちにからかわれて、ヨウコはがっかりしてしまいますが...

Mardi 22 janvier / 1月22日(火) : La famille Noctambule / よふかしのノクタンブルー家



Le nouveau travail de Mme Noctambule oblige la famille à franchir douze fuseaux horaires pour rejoindre sa nouvelle maison. Les Noctambule ont beau aimer celle-ci, ils n'arrivent pas à s'adapter au changement d'heure. Mika et ses parents font tout leur possible pour s'endormir - siroter des tasses de lait, - prendre des bains chauds, compter jusqu'à mille-mais rien n'y fait. Ils décident alors de prendre exemple sur leurs voisins nocturnes.

ノクタブルー家は、昼間みんなと同じように活動するのが苦手。牛乳をゆっくり飲んでも、あついお風呂に入っても、1000まで数えても、夜眠れないのです。そこである日、昼間に寝て夜の生活をするのを思いついたのです。

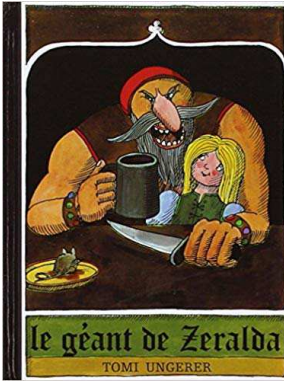
Mardi 5 février / 2月5日(火) : La reine des bisous / キスの女王さま



Aux commandes de l'avion, la princesse se sent aussi légère qu'un oiseau. Mais où la reine des bisous pourrait-elle bien se cacher? se demande-t-elle.

お姫様は軽やかに飛行機に乗って、キスの女王さまを探す旅に出かけます。いったいどこにいるのかしら?

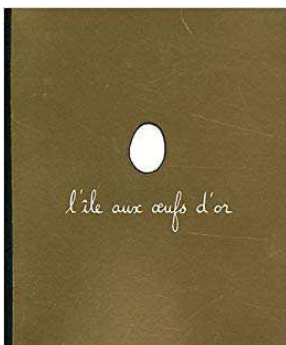
Mardi 19 février / 3 月 19 日(火) : *Le géant de Zéralda* / ゼラルダと人食い鬼



L'histoire d'une petite fille, très bonne cuisinière, qui n'a pas peur de l'ogre qui dévore tous les enfants de son village. Ou l'art de gagner le coeur d'un homme en lui mijotant des bons petits plats ...

朝から晩までお料理を作るのが大好きなゼラルダちゃん。ある日道ばたで、腹ペコの人食い鬼に出会います。ゼラルダちゃんの料理のすっきり虜になった人食い鬼は...?

Mardi 5 mars / 3 月 5 日(火) : *l'île aux œufs d'or* / 金の卵の島



Sur une île où règne l'harmonie débarque un homme avide. Cette avidité le conduira au naufrage tandis que la vie continue simple et tranquille.

ある日、金の卵を産むメンドリがいる島に、欲の深い船長がやってきます。次々に金の卵を奪う船長。善良で無欲な島人は、とうとうメンドリまで差し出してしまうのですが...